



**WALAILAK UNIVERSITETI VA MIRZO
ULUG'BEK NOMIDAGI O'ZBEKISTON MILLIY
UNIVERSITETI O'RTASIDAGI O'ZARO
ANGLASHUV
MEMORANDUMI**

« 3 » April 2024 № _____

“Walailak universiteti” vakili prezident Nakhon Si Thammarat va O'zbekiston Milliy universiteti vakili rektor Inomjon Majidov Urishevichlar (bundan keyin tomonlar deb nomlanadi) tomonidan Xalqaro hamkorlikni o'rnatishning tomonlar uchun manfaatli ekanligini anglagan holda ushbu memorandum quydagicha tuzildi:

1-modda

Tomonlar ijtimoiy-gumanitar fanlar, ilmiy tadqiqodlar, gumanitar yo'nalishdagi kadrlarni tayyorlash, malakasini oshirish va ixtisoslashtirish, ta'lim faoliyati bo'yicha olim va o'qituvchilar almashinuvi sohalarida hamkorlikni yo'lga qo'yish va rivojlantirishga kelishib oldilar.

2-modda

Tomonlar o'zaro hamkorlik quyidagi sohalarida amalga oshirilishini belgilab oldilar:

- 2.1. Falsafa, tarix, sotsiologiya, psixologiya, siyosatshunoslik va ijtimoiy ish yo'nalishlari bo'yicha kadrlarni tayyorlash, ixtisoslashtirish, malakasini oshirish;
- 2.2. Olim va o'qituvchilarning ma'ruzalar, seminarlar va boshqa ta'lim tadbirlarini o'tkazish bo'yicha tajriba almashinuvi;
- 2.3. Falsafa, tarix, sotsiologiya, psixologiya, siyosatshunoslik va ijtimoiy ish sohalaridagi Tomonlarning tadqiqot salohiyatini mustahkamlash maqsadida olimlar va o'qituvchilarning tajriba almashinuvi;



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN WALAILAK UNIVERSITY
AND
NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN
NAMED AFTER MIRZO ULUGBEK**

«3 » April 2024 № _____

“Walailak University”, represented by the President Nakhon Si Thammarat, and National University of Uzbekistan represented by the rector Inom Urishevich Madjidov, hereinafter referred to as the “Parties”, recognizing benefit for the Parties through the establishment of international partnerships, have concluded this Memorandum as follows:

Clause 1

The Parties agree to establish and develop cooperation in the field of social sciences and humanities, scientific research, specialization and professional development/training of humanities staff, exchange of scientists and instructors for conducting educational activities.

Clause 2

The cooperation between the Parties to be implemented as follows:

- 2.1. Training, specialization, professional development of staff in the field of Philosophy, History, Sociology, Psychology, Political Sciences and Social Work.
- 2.2. Exchange of experience of scientists and instructors for providing lectures, conducting workshops and other educational activities.
- 2.3. Exchange of experience of scientists and instructors to strengthen the research capacity of the Parties in the field of Philosophy, History, Sociology, Psychology, Political Sciences and Social Work.

2.4. Tomonlar o'rtasida o'zaro manfaat kasb etuvchi sohalarda axborot va materiallar almashinuvi;

2.5. Innovatsion texnologiyalar bo'yicha ilmiy va laboratoriya tadqiqotlari sohasida hamkorlik;

2.6. Birgalikda ilmiy va ilmiy-amaliy tadbirlar (kongresslar, konferensiyalar, simpoziumlar, seminarlar, ko'rgazmalar) o'tkazish;

2.7. Talabalar, ilmiy va ma'muriy xodimlar almashinuvi;

2.8. Falsafa, tarix, sotsiologiya, psixologiya, siyosatshunoslik va ijtimoiy ish yo'nalishlari bo'yicha muvaffaqiyatli o'zlashtirilgan vaziyatda diplom va sertifikatlar taqdim etishni nazarda tutuvchi fanlar bakalavriati (BS) kabi qo'shma ta'lim dasturlarini amalga oshirish bo'yicha hamkorlik;

2.9. Ushbu Memorandumning 1-bandida ko'rsatilganidek, ushbu Memorandum doirasidan tashqarida bo'lmagan boshqa akademik sohalardagi hamkorlik;

2.10. Ushbu Memorandum uni imzolagan Tomonlar zimmasiga moliyaviy majburiyatlarni yuklamaydi.

3-modda

Tomonlar ushbu Memorandumning 2-moddasida nazarda tutilgan tadbirlar har bir qo'shma loyiha bo'yicha Tomonlar tuzadigan aniq kelishuvlar hamda rejalashtirilgan qo'shma tadbirlar, ularni tashkil etish shakllari, amalga oshirish shartlari, shuningdek, individual shartnomalar va ta'lim shartnomalari to'g'risidagi aniq ma'lumotlarni o'z ichiga olgan batafsil ish rejalari va tadqiqot dasturlari asosida amalga oshirilishiga kelishib oldilar.

4-modda

4.1. Tomonlar ushbu Memorandumni har bir Tomon uchun birgalikdagi faoliyat bo'yicha huquqiy va moliyaviy majburiyatlarni keltirib chiqarmaydigan deklaratsiya deb hisoblaydilar.

4.2. Tomonlar ushbu Memorandumning 1-moddasi va 2-moddasini amalga oshirishga oid aniq tadbirlarni tashkil etish bilan bog'liq barcha amaliy masalalar alohida vaziyatlarda muhokama qilinishi va har ikki Tomonning vakolatli vakillari o'rtasida yozishmalar orqali oldindan muvofiqlashtirilishi bo'yicha kelishib oldilar. Shu bilan birga, Tomonlar o'zaro hamkorlik va tenglik tamoyilini hurmat qiladilar.

2.4. Exchange of information, publications, and other materials of common interest to the Parties.

2.5. Cooperation in the field of scientific and laboratory research on innovative technologies.

2.6. Conducting joint scientific and practical research activities (symposia, seminars, exhibitions and conferences).

2.7. Exchange of students' and academic and administrative staff.

2.8. Cooperation in the implementation of joint educational programs such as Bachelor of Arts (BA) in Philosophy, History, Sociology, Psychology, Political Sciences and Social Work which provide for the receipt of diplomas and certificate titles in case of the successful completion.

2.9. Cooperation in the other academic areas which are not beyond the scope of this Memorandum as in Clause 1 herein.

2.10. The present Memorandum does not impose the Parties into any financial liabilities.

Clause 3

Both Parties agree that all activities, specified in Clause 2 of the present Memorandum, are to be realized on the basis of specific contracts, to be concluded by Parties on each joint project and detailed work plans and research programs which shall include specific information on planned joint activities, organizational forms, implementation requirements based on individual agreements and educational contracts.

Clause 4

4.1 Both Parties regard the present Memorandum as a declaration of intentions which entails no legal and financial liabilities on joint activities of the Parties.

4.2 The Parties agree that all practical questions related to organization of specific activities based on Clause 1 and Clause 2 of the present Memorandum will be separately negotiated and preliminarily agreed between the authorized representatives of both Parties. The partners respect the principles of mutual interaction and equality.

5-modda

Tomonlar birgalikdagi faoliyat davomida ma'lum bo'lgan maxfiy ma'lumotlarni oshkor qilmaslik majburiyatini oladilar, Tomonlar aybisiz jamoatchilikka oshkor bo'lgan ma'lumotlar bundan mustasno.

6-modda

6.1. Ushbu Memorandum va undan kelib chiqadigan shartnomalar, ish rejalari va dasturlari bir Tomon boshqa Tomonni kamida 2 oy oldin xabardor qilgan holda Tomonlar o'zaro kelishuviga binoan o'zgartirilishi va to'ldirilishi mumkin.

6.2. Mazkur Memorandumga kiritilgan barcha o'zgartirishlar, qo'shimchalar va ilovalar ushbu Memorandumning ajralmas qismi hisoblanadi va ular yozma shaklda tuzilgan va Tomonlarning vakolatli vakillari tomonidan imzolangan taqdirda yuridik kuchga ega bo'ladi.

7-modda

7.1. Ushbu Memorandum 5 (besh) yil muddatga tuziladi va Tomonlar imzolagan paytdan boshlab kuchga kiradi.

7.2. Ushbu Memorandumning amal qilish muddati avtomatik ravishda uzaytiriladi. Ushbu Memorandum Tomonlardan biri tomonidan bekor qilinishidan kamida 2 oy oldin yozma ravishda xabardor qilingan holda bekor qilinishi mumkin.

7.3. Ushbu Memorandumning bekor qilinishi ta'lim oluvchining qabul qiluvchi Tomondagi maqomiga ta'sir qilmaydi: Tomonlarning almashinuv dasturiga qabul qilingan har qanday ta'lim oluvchiga nisbatan Tomonlarning barcha majburiyatlari ushbu shartnomaning tugatilishidan qat'i nazar, o'quv davri oxirigacha saqlanib qoladi.

7.4. Ushbu Memorandum o'zbek va ingliz tillarida teng yuridik kuchga ega bo'lgan ikki nusxada, har bir Tomon uchun bir nusxadan tuzilgan va imzolangan.

7.5. Ikki tildagi versiyalar o'rtasida nomuvofiqlik yuzaga kelgan taqdirda, ingliz tilidagi versiya ustunlikka ega bo'ladi.

7.6. Shartnomaning mazmuni qonun hujjatlarida nazarda tutilgan hollar bundan mustasno, uchinchi shaxslarga oshkor qilinishi mumkin emas.

Clause 5

The Parties will not disclose any confidential data and information which has become known in the process of the cooperative activities, except such data and information which has become public knowledge through no fault of the Parties.

Clause 6

6.1. The present Memorandum and the resulting contracts, work plans and programs may be modified and supplemented by mutual agreement of the Parties, subject to not less than 2 month notice from one Party to the other Party.

6.2. All the amendments, supplements and annexes to the present Memorandum form an integral part of this Memorandum and have legal force subject to that they have been done in written form and signed by authorized representatives of the Parties.

Clause 7

7.1. The present Memorandum enforced from the date of signing by both Parties and valid for the period of 5 (five) years.

7.2. The validity of this Memorandum extends automatically. This Memorandum may be terminated by either Party at any time provided that the party gives written notice not less than 2 months prior to the termination.

7.3. Termination of the present Memorandum does not affect the status of any trainee accepted by the receiving Party in the frameworks of exchange program: all obligations of Parties in relation to any trainee remain valid for the entire duration of pending training, regardless of termination of this Memorandum.

7.4 This Memorandum is executed in two (2) copies in English and Uzbek languages both having the same legal force and both Parties will retain one copy each.

7.5 In case of any discrepancy between the two language versions, the English version shall prevail.

7.6 The content of the Agreement is not subject to disclosure to third parties, except as otherwise provided by the law.

8-modda

Ushbu Memorandum asos sifatida hamkorlikning asosiy tamoyillari va shartlarini o'z ichiga qamrab oladi. Ushbu Memorandum o'zining hech bir qoidasiga ko'ra Tomonlardan birortasining milliy qonunchiligiga zid kelmaydi.

Inom Urishevich Madjidov
Rektor
O'zbekiston Milliy universiteti
100174 g Toshkent, Olmazor tumani,
Universitet ko'chasi 4-uy
tel.: + 998 71 227-12-24
e-mail: rector@nuu.uz



Inom Madjidov

2024 y.

Clause 8

This is a framework Memorandum which contains the basic principles and terms of cooperation. The provisions of the present Memorandum will not contradict the national legislation of the states of the Parties.

Inom Urishevich Madjidov
Rector
National University of Uzbekistan
100174 University str 4, Olmazor district,
Tashkent
tel.: + 998 71 227-12-24
e-mail: rector@nuu.uz



Inom Madjidov

2024 y.

Nakhon Si Thammarat
Prezident
Walailak universiteti,
222 Thaiburi, Thasala District
Nakhonsrithammarat, Tailand
e-mail: sombat.th@wu.ac.th



Nakhon Si Thammarat

2024 y.

Nakhon Si Thammarat
President
Walailak University
222 Thaiburi, Thasala District
Nakhonsrithammarat, Thailand
e-mail: sombat.th@wu.ac.th



Nakhon Si Thammarat

2024 y.